

# JÖVŐ

DEMOKRATA NAPILAP

Taxe postala platite in numerar cont.  
apr. Nr. 59352/947.

1948 október 9 SZOMBAT  
IV. évfolyam, 1148 szám

Felolós szerkesztő:  
PALASTI JÓZSEF

Szerkesztőség: Petőfi ucca 1.  
Telefon: 30-87.

Kiadóhivatal: Köztársaság utja 82.  
Telefon: 20-76.

A béke építésének és védelmének arcvonalán

## Megkezdődtek Acadon a szociálista versenyek November 7 tisztelőtőce!

Hégy aradi gyárüzem munkássága kezdett városközi versenyt a „többet, jobbat, olcsóbban” lelszó szellemében

Az ország dolgozó milliói méltó módon, munkaversenyek rendezésével ünneplik a Nagy Szociálista Forradalom évfordulóját.

Országsszerte szociálista versenyeken nyer kifejezést a termelés lendülete, a harc, amely a munka termelékenységének emelésére, a hulladékok és a rezszi csökkentésére, valamint a minőség megjavítására irányul. Az aradi üzemek közül az ITA, mint ismeretes, a ROMITEX temesvári textilgyárral veszi fel a szociálista versenyt.

Mielőtt a ma elkezdődött és november 7-én befejeződő egyhónapos szociálista verseny elindulásáról beszámolnánk, álljon itt Sztálin a tömegek nagy tanítómesterének megállapítása:

„A szociálista verseny és a konkurencia két teljesen különböző elv. A konkurencia alapelve: egyesek legyőzése és halála, mások győzelme és uralma. A szociálista versenyek alapelve: a visszamaradottak elvtársi meg-

segítése az élenjárók részéről, az általános előrehajadás érdekében. A konkurencia azt mondja: gázold le a hátramaradottakat, hogy erősítsd uralmad. A szociálista verseny azt mondja: egyesek rosszul dolgoznak, mások jól, mások még jobban — érd utól a legjobbakat és járulj hozzá az általános hatadáshoz. (Sztálin

„A verseny és a tömegek munkakalendülete”)

Sztálin tanításának szellemében folytatódják tehát a ma megkezdődött szociálista verseny az ITA gyárban is, mert ebben a területen nem léteznek legyőzötték és bárhogy alakul a verseny eredménye, az biztos: hathatós lépést jelent előre ez a küzdelem is a szocializmus felé vezető uton.

### A szociálista verseny feltételei

Az ITA-gyár és a temesvári ROMITEX üzem megbízottjai kedden megállapodtak a két gyár közötti egyhónapos szociálista verseny feltételeiben. Ezek a következők:

1. A minisztérium által megállapított termelési terv túllhaladása.
2. A túlórák csökkentése. Ezt a versenyponthoz úgy dűnk el, hogy az utolsó 8 hónap túlórái átlagát veszik alapul. Az a gyár dolgozott eredményesebben, amelyik a túlórák középátlányosának számát eredményesebben csökkenti.
3. A hulladékok csökkentése. Itt

is az utolsó 8 hónap középátlányosa az irányadó.

4. A munkakalendületei intézmények megjavítása és fejlesztése.

5. A gépcsopokra és egyénekre vonatkozó verseny minél részletesebb megismerése.

6. Kölcsönös segítségnyújtás. Tálalmányok új munkamódszerek kicserélése. Elhhez a ponthoz tartozik az általános takarékosági verseny is, mint például a rezszi csökkentése.

7. A minőség megjavítása. A formálaboratórium 8 hónapos vizsgálatainak középátlányosát veszik a

fonal minőségi megjavításának alapjául, ezt kell túlszárnyalni a verseny során. A szövödéknél pedig a hibás árúk mennyiségének ugyancsak 8 hónapos középátlányosa az alap. A szövödénél a verseny során azt az újítást alkalmazzák, hogy naponta megvizsgálják a hibás árúkat, tehát fokozzák a termék árú minőségének ellenőrzését.

A verseny során még egy igen érdekes újítást alkalmaznak a szervezés terén: a szövödében eddig nem osztályokra, a verseny során azonban minden gépre felosztják és így naponta ellenőrizni lehet, hogy a gépek teljesítenek-e az előírt termelési tervet.

### Döntő lényező: a munkásönnyújtás és meggyőződés

Csütörtök reggel, az egyhónapos verseny első napján, ott voltunk az ITA gyárban. Ott voltunk, amikor elsőket fordultak az órák, útra indultak az első fonalszálok, amiket versenybe kezdett a gyár mozgósított alkotószelleme: szociálista versenyre indult a munkásság.

Az első nap gyakorlati megállapítása, hogy az indulásig nem volt kellő alaposággal feldolgozva, tehát előkészítve a versenyt.

Mindössze kedden kezdődhetett meg ez az előkészítés, mert ekkor történt a verseny megállapodás a ROMITEX gyárral.

Helyes, hogy az elhatározást minél gyorsabban akarják teljesíteni, hiszen november hetedikének meló megünneplésére indult meg a szociálista verseny, de föltétlen fokozott figyelemmel kell leszűrni a tapasztalatokra, amelyek azt mutatják, hogy az első napon nem volt még meg az a pezsgő munkakalendület, amelynek ezt a versenyt jellemeznie kell.

Eppen ez a körülmény mutatja mennyire a meggyőződés, a munkásönnyújtás a legdöntőbb tényező a szociálista versenyben és ezért fokozott és a verseny menetével együtt kibontakozó, tovább fokozódó mozgósító munka szükséges az eredményesség érdekében.

Mos: itt a szerepe az irányítóknak, hogy gyakorlati tanácsokat és példamutatással adják meg a lendületet és biztossáknak ennek fokozódását. A Román Munkáspárt szervezete, amely, mint mindenütt, itt is ez irányításról a vezetésről gondoskodik, feltétlenül tartja kezét a munka létszámának ütemén és a politikai munka az ITA-ban is ez elkövetéssel is meg hozza majd az eredményt: igazi szociálista verseny jegyében ünnepli az üzem munkásságát a Nagy Szociálista Forradalom évfordulóját.

(Folytatása a 2-ik oldalon.)

## Külön minisztérium intézi a külkereskedelem, valamint a kereskedelem és élelmezés ügyeit

A Nagy Nemzetgyűlés Elnöksége rendeleti uton intézkedett a két minisztérium létesítéséről

### A. Bărlădeanu külkereskedelmi miniszter, Bucur Schiopu vezet a kereskedelmi és élelmezésügyi minisztériumot

BUKAREST. A Nagy Nemzetgyűlés Elnöksége rendeleti uton külkereskedelmi minisztériumot létesített. A külkereskedelmi minisztérium hatásköre és tevékenysége azonos azzal, amely a kereskedelmi minisztérium feladatai között szerepelt, külkereskedelmi vonatkozásban. A Nagy Nemzetgyűlés Elnökségének másik rendelete a kereskedelmi minisztérium helyett kereskedelmi és élelmezésügyi minisztériumot létesít, amelynek hatáskörébe a következők tartoznak: a kormány gazdasági politikájának élelmezési területre vonatkozó megvalósítását vezető és teljesíti, az élelmezési termelés iparosításának előkészítő munkálatait végzi, valamint a tervgazdasági Állambizottság határozatait megvalósítja az ipari eszközök felhasználását és ellenőrzését illetően, az élelmezési termelés iparosításának vonatkozásában. A vegyi-, élelmezési ipari központ, valamint az élelmezési feldolgozó központ, teljes személyzettel és leltárral a minisztérium hatáskörébe kerül. A növényi-olaj ipart, a cukoripart, a malomipart, a gyártás-és ipari a tejtermék ipari, a konzerv ipari és az erjesztett élelmezési ipari központok a kereskedelmi és élelmezésügyi minisztérium végrehajtó szerveivé valnak.

A Nagy Nemzetgyűlés Elnökségének harmadik rendelete Alexandru Bărlădeanút külkereskedelmi miniszterré, Bucur Schioput kereskedelmi és élelmezésügyi miniszterre nevezte ki, akik mindketten október 7-én I. órákor esküt tettek a Nagy Nemzetgyűlés Elnökségének vezetőségé előtt, dr. Groza Péter miniszterelnök és Gheorghe Gheorghiu-Dej első miniszterelnök helyettes jelenlétében.

A kereskedelmi és élelmezési minisztériumhoz Emanuel Vinat és Gheorghe Hossut helyettes miniszterekké neveztek ki.

(Folytatás az első oldalról.)

## „Tudod, hogy megkezdődött a szociálista verseny?”

Már fokozott erővel indul meg a felvilágosító munka az ITA gyári párszervezet és a szakszervezet részéről. Ennek alapján hétfőig már az egész gyárban feldolgozzák a szociálista verseny feltételeit. Meg kell említeni még, hogy

a versenykezdésre csak igen kevés látható propaganda-anyagot helyeztek el a gyárban.

Csak itt-ott olvashatjuk a versenyre szóló felhívásokat: „Tudod, hogy ma kezdődik a szociálista verseny?” „Eltárs! A Romitex-gyárral folyó versenyben az áru minőségének is jónak kell lennie!” „Eltárs! A gép tisztá? Megnyered a versenyt?”

A verseny tehát elkezdődött és azokban az osztályokban, ameddig már eljutott a felvilágosító munka, mint például a fonóda néhány gépcsoportjánál, a dolgozók megfogadják: Az ITA-gyár nyeri a November 7. niszteleire rendezett szociálista versenyt.

Csütőtökön egyébként a „November 7” üzemben, a CFR főműhelyben és a cukorgyárban is megkezdődtek a szociálista versenyek a Nagy Szociálista Forradalom évfordulójának tiszteletére. (m. s.)

# MINSZ

## Meghívó

A Magyar Népi Szövetség aradói szervezete folyó évi október hó 10-én délelőtt 9 órakor tartja tisztújító közgyűlését a Kulturpalotában, melyre tagjainkat meghívjuk. Tárgysorozat: 1. Elnöki megnyitó. 2. Titkári jelentés. 3. Szakbizottságok jelentései. 4. Hozzászólások a jelentésekhez. 5. Felmentvény megadása. 6. Új vezetés megválasztása. A terembe csakis rendezett tagkönyvvél lehet belépni.

IV. VII. kerület uccabizalmi és vezetőségi ülést tart pénteken október 8-án este 6 órai kezdettel. Tekintettel az ügy fontosságára a megjelenés mindenki számára kötelező.

— AZ UFDR IV. KÖRZETE október 9-én szombat délután 5 órakor konferenciát rendez saját helyiségében. Kálvária János ucca 27 szám alatt. A konferencia után műsoros tea délután 6 órakor. Kérjük a tagok megjelenését, családtagokat és érdeklődőket szívesen látunk.

— AZ UFDR IV. KÖRZETE műsoros konferenciát rendez Pernyá vában a Kulturházban, a Dorobant uccában, október 10-én, vasárnap délután 5 órai kezdettel. Tagok megjelenése kötelező, érdeklődőket szívesen látunk.

— ÉRTESÍTÉS. Az összes városi RIMA nyugdíjasok, valamint azok is, akik Aradon laknak és más városba teljesítettek szolgálatot és tájaf a városi alkalmazottak szakosztályának, október 21-én délelőtt 10 órakor a városháza nagytermében megjelenés kötelező, az új elnök megválasztása céljából.

## Jó ételeket a munkásétkezdék ellátottjainak!

Szaktanfolyam az üzemi és gyári étkezdék alkalmazottai számára

Népi demokratikus rendszerünk, különös gondoskodást fordít a dolgozók életszínvonalának megjavítására. A Román Munkáspárt irányításának szellemében, az élelmiszeripari munkások szakszervezete, szakcsoportfolyamot szervezett a szakszervezet keretében, azzal a céllal, hogy alapos elméleti és gyakorlati kiképzésben részesítse az üzemi és gyári étkezdék alkalmazottait. Ez a tanfolyam, nagy mértékben hozzájárul ahhoz, hogy a dolgozók számára

nemcsak elegendő, hanem izletes étkezést biztosítsanak. A kétnapos tanfolyam magyar és román nyelvi előadásaira eddig összesen negyvenkét étkezdei alkalmazott iratkozott be, nők és férfiak egyaránt. A gyakorlati és elméleti szakképzésen kívül, gondoskodnak arról is, hogy a tanfolyam résztvevői valóban öntudatos dolgozókként teljesítsék kötelességüket, annak értékelésével, hogy munkástaik minél jobb ellátása komoly feladat.

## Apróhirdetés

MAGÁNHÁZ egy hold kerttel eladó. Gáj, Hatmanul Arbore 51. Tóth. 8223

KERESEK üres egy vagy kétszobás lakást vagy lakrészt fürdőszoba és konyha használat. Telefon 18-78 8291

KÉT gyermekhez vidékre gyakorolt komoly nőt keresek. Cím a kiadóban. 8292

ELVESZETT Schulhof László névre szóló kartella, semmisnek nyilvánítom. 8293

KÉT diáklányt teljes ellátással vállalom. Cím a kiadóban. 8294

SÖTÉT antik háló és két klubfotel eladó. Barbatiei si Credintei 3. 2-4 óra között. 8295

VESZÉK használt sezlont, ágybetét. Vállalom bármilyen kárpitos munkát Békéssy kárpitos, M. Ave-rescu (v. Asztalos Sándor ucca) 8 sz. 8299

MOSÁST, vasalást vállalom lakáson. 29 Decembrie (Hassinger) ucca 14. 8300

MAGAS árat fizetek annak, aki sorsokból szatyor készítésére megtanít. Köztársaság útja 66, ap. 11. ÜZLETHELYISÉG berendezéssel is kiadó. Eminescu 44. 8302

ELVESZETT Kurjatkó Aurelia névre szóló élelmiszerjegyet és pontos könyvet semmisnek nyilvánítom.

Dr. KISS féle Mirjam imádságoskönyvet vennék. Telefon 25-25.

JÓÁLLAPOTBAN levő hálószoba és ebédlő nagyon olcsón eladó, ugyanott egy járóka és fonott gyermek sportkocsi eladó. Baron Vasile Pop 12, apart. 3. 8306

EGYSZOBÁS konyhas lakás bútorral átadó, ugyanott rádió eladó. Ujmikelaka, Fabius ucca 11.

VESZÉK használt zseblámpa és rádió elemeket. Episc. Radu 7.

FLADÓ Horex super sport motor-kerékpár. Comision. Eminescu 8.

AZ ARADI állami színház egy asztalost és egy kazánfűtőt alkalmaz. aki a lakatos munkálatokat is elvégzi. 8314

„HATSCHEK ARTHUR” ügynökség Néphadsereg útja 17. 500.000: háromlakásos beköltözhető sarokház fürdőszobával. 370.000: marospartii beköltözhető összkomfortos magánvilla. 260.000: román templonnál négylakásos. 180.000: viztoronynál kétlakásos. 140.000: törvényszéknél marospartii villalek. 8308

MÉLY GYERMEKKOCSI kácsi állapotban, eladó. Dna B. ucca 195

ELVESZTÉSI hirdetések, előfizetések Monitor Oficial-ban. Reclama hirdetőirodában, Eminescu ucca 4. Telefon 17-11. 7959

FIATAL házaspár bútorozott szobát keres. Címeket a kiadóba kér.

IRATMASOLÁS, FORDÍTÁS, változatos KÖLCSÖNKÖNYVTAR. „Olympikon” Arad, Alexandri u. 3. Telefon 20-49.

VADONATUJ faragott modern ebédlő eladó. Şaguna 6. (Választó ucca). 8309

BEKÖLTÖZHETŐ öröklakások 30 ezertől, magánházak, üres telkek eladók. Bútorozott szobák közvetítése. Porabil, Uránia írógép kintűn állapotban eladó. Express. Lenin 19, II. 14, törvénytörvényekkel szemben, 3-5 fél 5 órakor. Telefon 18-81.

ANALITIKAI MÉRLEG, 18x50 Zeiss látcső, „Salleron” borkokló, Portabil és S. abii írógépek, irópai búrok, akkordéonok, palefonok, fényképezőgépek, betegnek tolokocsi, Paaker gyermekocsi, Wertheim kasszák, külföldi étkező szervíz, 12 személyes ezüst evőeszköz sib. alkalmi árakban „AGGE” bizományi üzletben, színház hátsó bejáratával szemben.

MEGBIZASBÓL SÜRGŐSEN KERESÜNK írógépeket széles kocsival, számológépeket, műszereket, műszaki cikkeket, kisebb és középpérszákát, varrógépeket, Hohner akkordéont, szeszfokolót „AGGE”, színház hátsó bejáratával szemben.

ZONGORA, bécsi, keresztthúros, ugyanott szállóprés, kádak és ászokhordók eladók. Cím Reclama-ban, Eminescu 4.

## Az Industria Agricolă de Stat „7 Noembrie” Malma Arad 60 malomipari pékstanoncot alkalmaz

Beiratkozások a malomipari tanonciskolába október 10-ig, míg a felvételi vizsgákat október 11-én reggel 8 órakor a malom helyiségében, Aurel Vlaicu-út 274-276 sz. alatt tartják.

A jelölteknek, hogy ezen felvételi vizsgán résztvevessenek, a következő feltételeknek kell megfelelniük:

- 1) A román állampolgárságot kell igazolniuk.
- 2) Legalább 14 évet betöltöttnek kell lenniük.
- 3) Legalább négy elemi iskolai végzettségük kell, hogy legyen.
- 4) Egészségesek legyenek.

Ez a malom-pék iskola I-II. osztállyal fog működni.

A második osztályba 1-2 ipari iskolai végzettségű tanuló vagy 1-2 osztályú ipari iskolai képesítéssel rendelkező iratkozhat be.

Az érdeklők 1948. október 5-ig kötelesek a malom titkárságánál a következő okmányokat beadni:

- a) Bélyegnélküli kérvény.
- b) Születési bizonyítvány.
- c) Iskolai bizonyítvány.
- d) Állampolgársági bizonyítvány.

A fenti határidőn túl érkezett kérvények és akták nem lesznek figyelembevéve.

A jelöltek orvosi vizsgálata a gyár orvosa által történik a felvételi vizsga előtt.

A felvételi vizsga szóbeli és írásbeli próbából áll, hogy megállapítható legyen a jelölt iskolai felkészültsége és képességei, stb.

A jelöltek kötelesek a felvételi vizsga tartamára elszállásukról és ellátásukról gondoskodni.

Az orvosi és a felvételi vizsgán sikerrel átment tanulók felvételi végett az igazgatóság által megállapított időpontban jelentkezhetnek felvételre.

Az iskolába így felvett tanulók ingyenesen nyernek ellátást.

— AZ ÖSSZES IOVR hadigondozottak jelentkezzenek sürgősen a Vörös Kereszt IOVR osztályán (Köztársaság útja 71) A jelentkezés utolsó napja október 12, kedd.

Az aradi művészek, írók és újságírók szervezetének minden csoportja lázasan készül az október 16-i műsoros szüreti bálra. A festőművészek csoportja szintén résztvesz a rendezés munkájában és vállalta a terem művészi díszítését. Tizenkét aradi festőművész dolgozik már a dekoráció elkészítésén. A tizenkét aradi festőművész dolgozik már a rendezéssel egymás között: ki tud művésziessé, szebb plakátot festeni, amely az október 6-i negyszabású műsoros szüreti bált hirdeti. A plakátokat az aradi főterti kirakókban helyezik el és majd a közönség dönti el, hogy melyik a legsikerültebb.

## Pécskaiak figyelmébe!

Jó jövedelemmel

# Ujságárust keresünk Pécska részére

Jelentkezni Aradon a kiadóhivatalban, Pécskán Kovács Jánosnál.

## URANIA

Előadások 3, 5, 7 és 9 órakor

Ma bemutatól

Monte Cristo visszatér

Louis Hayward és Barbara Britton

# Leningrád ismét a Szovjetunió legszebb városa

## Idén befejezik Lenin városának újjáépítését

A leningrádi városi szovjet elnöke, legutóbb közölte, hogy a nagy honvédő háború folyamán szétrombolt házak újjáépítését és rendbehozását idén befejezik.

Lenin városa ezzel újból egyike lesz a Szovjetunió legszebb városainak.

Újjáépítették a híres épülettömböket a nagy orosz építőmesterek műveit, új gyönyörű tereket létesítettek, sétányokkal és árnyas kertekkel.

Több, mint 15.000 lövedéket szedtek ki Leningrád romjai közül. A fasiszták több mint 100 ezer bombát dobtak repülőgépekről a városra és ezzel több mint 2 millió négyzetméternyi beépített területet romboltak szét.

Ugyancsak idén fejezik be a város szállítási hálózatának újjáépítését és az összes városgazdasági intézmények megszervezését.

Leningrádban most építik a földalatti villamost és most szerelik be a házukba a földgázvezetéseket.

Leningrád dolgozói ugyanolyan lendülettel építik újjá városukat, mint amilyenell a háború idején védelmeztek.

# Repülni tanulnak a munkás- és földmivesifjak

## „A múltban csak néztem, hogyan repülnek...”

Mokra község piroséltős háza felé: fehértestű, apró, móornélküli repülőgépek szállnak az ég felé. Nagy, szabályos köröket írnak le a levegőben, majd lassan ereszkednek a földre. A repülőgépek kormánykerékét munkától edzett, erős ifjúmunkások irányítják. A községen kívül, a zöld mező közepén van a „móornélküli repülőiskola, ahol ebben az évben összesen nyolcvankét munkás- és földmivesifjú tanulta a repülés „technikáját”, amelyek ma már nem bíkok a dolgozó ifjúság számára.

A repülőanfolyam tanulóinak nagy része a nehézipari ifjúmunkások közül került ki, de vannak közöttük szövmunkások és földmivesifjak is. Gondot fordítanak arra is, hogy a repülés technikáján kívül az ifjak elméleti, politikai és kulturális tudását is fejlesszék a tanfolyam során.

### Ime, a fiatal repülők egy napja

Reggel öt órakor kelnek. Torna, majd kiadós reggeli kövekezik fél hatig. Fél hatkor kezdődik a gyakorlati tanulás, a tulajdonképpeni repülés. Az ifjak egymás után szállnak fel a fehér, móornélküli repülőgépekre a levegőbe. A repülés délután 11 óráig tart, utána pedig félóra pihenő, majd ebéd következik. Ebédután két óra kötelező pihenő, njságolvasás és egy óra ismeretterjesztő előadás. Az ismertetés előadások keretében az ifjak megismerkednek országunk és a világ szakszervezeti mozgalmának történetével, a munkásszólálynak az ország gazdasági helyzeének megerősítéséért folytatott osztályharcos munkájával, a földmivesifjúság szakszervezeti szempontjainak és egyéb hasznos politikai és kulturális tudnivalókkal.

Négy órától félnyolcig ismét repülés következik, majd nyolc órakor vacsora. Vacsora után rendszerint rövid műsoros előadásokat rendeznek az ifjak, vasárnap pedig a környező községek földmivesifjúságát szórakoztatják műsoros előadásokkal.

Siclovna Josif, a Szaktanács vezető tanácsosának jelenlévő küldötte mosolyogva mondja el, hogy a nehézségek ellenére, amelyek a megvalósítások útjában álltak, a Megyei Szaktanács megszervezte a tanfolyamot,

amely jól sikerült, mint ahogy ezt az előző eredmények is bizonyítják. A Román Munkáspárt irányítása, a céludatos munka eredménye volt: a munkásifjúságunk számára külön nevelő és fejlesztő módszerek bizonnyul: a móornélküli repülőiskola.

— Nagyon jó eredményeket mutattak fel a tanulók a tanfolyam keretében — mondja Siclovna Josif — és mi reméljük, hogy hozzájárulunk értékes, új utánpótlás biztosításához. Népköztársaságunk fejlődő repülőipara számára.

### Erről tanuskodik

Pantea Teodor huszonegyéves mokrai földmivesifjú — a tanfolyam egyik tanulója — alábbi falujáságokká is:

„Négyéves népi demokratikus rendszerünk — írja Pantea Teodor — lehetővé tette, hogy úgy a móornélküli, mint a mórtos repülés nagymértékben fejlődjen. Amíg a múltban csak azok a kiválóságok vehettek részt a repülőanfolyamon

kon, akik pénzzel rendelkeztek, ma ebben az iskolában városi munkásifjak és falusi földmivesifjak tanulják a repülés „technikáját”. Ezt a munkásszólály harcának, a Román Munkáspárt irányításának és népi demokratikus kormányunknak köszönhetjük, amely szükséges felszerelést, technikai kiképzést, teljes ellátást és ruhát bocsátott a repülni tanuló ifjúság rendelkezésére. Én, Pantea Teodor, mokrai földmivesifjú a múltban csak néztem, hogy mások hogyan repülnek, annak ellenére, hogy nagyon szerettem volna én is részt venni ezen a tanfolyamon. Ez a vágyam csak a népi demokratikus rendszer megvalósítása után teljesült, mert ez a rendszer minden ifjúnak törvényben biztosítja a tanulás és a fejlődés jogát, amelyet a múlt rendszer megvont a dolgozó néptől”.

Fzzel a mondattal ér véget a cikk, amely mindennél élénkebben állítja szembe a múlt elnyomását a jelen fejlődésével szemben.

KASA JÁNOS

## Levelezés útján:

# Kolhozelnökök, kertészek, állattenyésztők tanulnak a Szovjetunió mezőgazdasági felsőiskoláiban

A Szovjetunió mezőgazdasági felsőbiskoláinak levelezési tanszakain 6400 diák tanul, közöttük számos a kolhozelnök, továbbá kertészek, állattenyésztők, mechanikusok tanulnak így levelezés útján.

Az alteii községi „Molotov” kolhoz elnöke, aki ugyanakkor a Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsának is tagja, F. Grinko, mezőgazdasági tén-

ren a legkiválóbb szakértők egyikének számít. Ez a kiváló szakértő azonban nincs megelégedve ismereteivel. Ezért, felsőbb tanulmányokat végez és jelenleg a felsőbb mezőgazdasági iskola levelezési tanszakán a második évet hallgatja. Ugyaneznek a felsőiskolának ötödéves hallgatója a Tula-fülső legnagyobb kolhoz elnöke.

## Városfejlesztési bizottságot létesített a városi alkalmazottak szakszervezete

Aradváros alkalmazottainak szakszervezete keretében belül városfejlesztési bizottság alakult, 10 altagozattal. Ezek hozzák összhangba a város fejlesztése és rendezése érdekében végzendő munkákat, építkezéseket és egyéb terveket. Az alkalmazottak bizottságok a következők: Tájékoz-

tató, építkezési, parkozási, közlekedési, egészségügyi, vízszabályozási, köztisztviselési, villamosfejlesztési és vízügyi, művészeti, valamint tanulmányi és összehangoló bizottság. A bizottságok a napokban alakulnak meg.

## Jelenős utjelző munkát végezte a Népi Turista Egyesület tagjai

A Helyi Turisztikai Hivatal és Nemzeti Turisztikai Hivataltól kapott utasítások értelmében megkezdte a zarándi hegyekben levő utak megjelölését és az utak jelzésekkel való elhatárolását. Az aradi turisták által önkéntes munkával megkezdett tevékenységet ma is folytatják a Népi Turista Egyesület tagjai. Szeptemberben az Egyesület két csapata 34 kilométeres útszakaszt jelölt a Kladova völgyétől Creasta-ig. Ugyan csak szeptemberben öt csapat további 90 kilométeren végzett elismeréreméltó munkát. A munkálatokban különösen a következő turisták tűntek ki magukat: Dávidházi Kálmán, Dávidházi Irma, Surányi László, Surányi György, Bauer Andor, Bauer Irén, Trifancine Ioan, Tóth János, Tulbure Aurel, Löwi Kató, Stein Ferenc, Takács Péter, Schmidt Miklós, Cornelieica Stefan diák, Glück László, Márkus Béla, Hoffman Henrik, Motiuc Mita. A Helyi Turista Hivatal felkéri mindazokat, akik szeretik a turista sportot, vegyenek részt abban a munkában, a nemzeti Népi Turista Egyesületet felvirágoztatás céljából. Beiratkozások naponta eszközölhetők az egyesületbe az Eminescu ucca 1 szám alatti helyiségben. A Népi Turista Egyesület tagjai kedvezményeket élveznek a Nemzeti Turista Hivatal összes menedékházaiban, szállodáiban és egyéb kedvezményekben is részeseülnek.

## Rádióműsor

SZOMBAT, október 9.

BUKAREST. 6: Hírek — 6.30: Magyar közvetítés — 7.05: Munkásdalok. — 7.33: Változatos zene. — 13: Énekesnek a munkások. — 13.25: Sajtószemle. — 13.30: Banateanu Luca zenekara. — 14: Hírek. — 14.25: A hadsereg órája. — 18: Julea Vasile zenekara. — 18.30: Orosz nyelvlecke. — 19: Magyar közvetítés. — 19.30: Előadás zenei kísérettel. — 20: Hírek — 20.15: A stúdió zenekara játszik — 21.30: Sportjelenések. — 21.45: Laztrescu Irina zongorázik. — 22: Hírek románul, majd oroszul. 22.30: Zenekari együttes. 23: Táncczene.

A bukaresti magyar közvetítés részletes műsora: Reggel: Hírek. Külpolitikai szemle. Filmismertetés — Este: Hírek. Gyermekóra.

BUDAPEST. 8: Hírek. — 8.20: Hanglemek. — 9: Előadás. — 9.15: Szórakoztató zene. — 10: Ének és zongora hangverseny. — 13: Hírek. — 13.15: Hanglemek. — 14: Elbeszélés. — 14.15: Helyszíni közvetítés dalokkal. — 15.15: Eseményjáték. — 15.30: Jazz kamarazene. — 17: „A becsületes megtaláló” — 17.15: Gyermekrádió — 18: Hírek — 19: A rádió irodalmi folyóirata — 19.50: Szentgyörgyi Elvira zenei előadása — 20.45: Falu Hangja — 21: Hírek. — 21.35: A Hurrikán énekegyüttes. — 22: Hangos Híradó. — 23.25: Hanglemek Könyvü muzsika. — 24.20: Eseményjáték: A Bárdosy-per.



# Művelődés

## Az 50 éves moszkvai Művész-színház tevékenysége

Az igazi realista művészet jegyében és a nép szolgálatában

MOSZKVA. Október 27-én 50 éve annak, hogy a moszkvai Művész-színházat létesítették. Ezzel kapcsolatban a szovjet rádió hírmagyar-  
zója részletesen ismertette ezt a Szovjetunió irodalmi és művészeti életében nagyjelentőségű eseményt.

A moszkvai Művész-színház elő-  
adásai az egész világon páratlanul népszerűekké váltak és ennek a mű-  
vészeti intézménynek megvalósítása a világ színház-kultúrájára döntő hatással volt. A moszkvai Művész-színház abban különbözik alapve-  
lő módon az eddigi színházi rendszerektől, hogy hadat üzent a konven-  
cionálisnak, úgy a színpadi jüt-  
ték, mint a díszletek, kosztümök és a színdarabok szerepeiben adódó problémák felfogása és kiemelése tekintetében. Új, kiváló tehetségű, új szellemben nevelkedett művész-  
nemzedék került ki ebből a színház-  
ból. Sztaniszlavszkij Konstantin ren-  
dező és Csehov, valamint Gorkij dramaturgok irányításával.

A Nagy Októberi Forradalom meg-  
nyitotta a moszkvai Művész-színház-  
kapuit a munka emberet, a dolgozó-  
tömegek előtt, akik a világ leghá-  
masabb forradalmát vitték diadalra. Az 1927-es évben színpadra került: Sz-

valov Iván: „A páncélvonal” című műve, amely a szovjet népek a szabadságért és függetlenségért, valamint a néphatalomért folytatott harcát tükrözi vissza. Ezekben az években a moszkvai Művész-színház az igazi realista művészet színpadá-  
vá fejlődött és a népeket és a nép szolgálatában álló színház a nagy ideálok elsajátítása jegyében foly-  
tatja tevékenységét.

A honvédő háború idején ez a színház hű kifejezője a szovjet népek lelkes és elhatározott harcának: Szimonov „Orosz emberek” és Kon-  
jukov „A front” című darabjai a kollektív művészi munka és a realista színjátás terén példát mutat-  
tak és a művészi munka irányítása élén Sztaniszlavszkij mellett Hime-  
rovics Dancsenko állott.

Befejezésül a moszkvai rádió idézi a Művész-színház 30 éves évforduló-  
ja alkalmából 1928-ban Gorkijnak a művészegyetemhez intézett szava-  
it. Gorkij hangsúlyozta a színház történelmi érdemeit az új művész-  
nemzedék nevelése és a realis művészet kinyitása terén.

A moszkvai Művész-színház egy-  
ként ma Maxim Gorkij nevét vi-  
seli.

## Aradon is megismétli bemutatkozó hang- versenyét a temesvári „Banatul” állami filharmónikus zenekar

Temesváron „Banatul” néven most alakult meg az állami filharmóni-  
kus zenekar. Sikeresen jó erőkből álló 75 tagú teljes zenekart megszervezni és a zenekar élére nagyképes-  
ségű karmestereket állítani. A „Banatul” állami filharmónikus zenekar Temesváron október 8-án, péntek este rendezte első megnyitó hang-  
versenyét, majd 14-én, csütörtök este Aradon megismétli az ünnepélyes megnyitó hangverseny műsorát. A kitűnő zenekari Mircea Popa vezényli és külön eseménye az, hogy mint színművész hangversenyt ad Radu Aldulescu, az európai hírű

bukaresti gondokaművész, aki, mint emlékeztetés, 1946-ban Genfben nemzetközi pályadíjat nyert. A kiváló csellóművész Dvorák csellóhangve-  
senyét játsza zenekari kísérettel.

A temesvári állami filharmóniku-  
sok aradi műsorán ezenkívül Beetho-  
ven V. szimfóniája, Vivaldi Con-  
certo grossoja (ké heggedű és gor-  
donkával, Dragoi, Kállay és Capi-  
tanovici szólóistákkal) és Enescu I. román rapszódiaja szerepel. Az aradi hangversenyt a Kultúrpalota nagytermében rendezik, minden biz-  
nyonnyal élénk érdeklődés mellett.

**„OGLINDA”**  
üvegfeldolgozó üzem  
Uj helyiségében munkáját újból megkezdte. Mindennemű csiszolt üvegek és tükrök készítését vállalja a legolcsóbb áron.  
**LENIN-UT 17. Bejárat Republicel-  
(volt Ferber-ház. Fekete-kúlya épület).**  
**TELEFON: 14-17. szám**

**CORSO-MOZI**  
Előadások 3, 5, 7, 9 órákor  
Bemutatja: Magyar telirattal!  
**Tűz a határon**  
Harc, szerelem, dráma és kémkedés  
Főszerepben:  
E. Teankine, K. Feodorova

**VICTORIA (volt Omnia)**  
Tel: 19-33. Előadások: 3, 5, 7, 15, 9, 15  
Bemutat egy filmet a cári egyetem életéből  
**A költő fiatallága**  
Főz.: Valentin Litovskij  
és A. Murozija

# SPORT

## Osszeállították az országos válogatott csapatot

A Román Népköztársaság válo-  
gatott csapatát, amely vasárnap Var-  
sóban mérkőzik Lengyelország el-  
len, összeállították és a csapat ma  
reggel repülőgéppel már el is utá-  
zott a mérkőzés színhelyére.  
A válogatott együttes összeállí-  
tása a következő: Trefan Ionescu  
— Costica Marinescu, Farmati —  
Bakucz, Ritter, Mihailescu —  
Bartha, Mercea, Andrei Radulescu,  
Iordache, Dumitrescu. Tartalékok:  
Iustina, Paraschiya, Ferenczi.

## Szombat reggel utazik az aradi válogatott Petrozsényba

A Városok Kupája mérkőzésre készülő aradi válogatott csütör-  
tök délután az SSCA ellen ját-  
szott edzőmérkőzést és 1:0 arányban győzött Cilan góljával. A mérkőzés után kijelölték a ke-  
retet, amelynek tagjai ma délután 6 órakor kötelesek megjelenni az OSP helyiségében az utastások átvétele végett. A csapat, amely vasárnap Petrozsényban szerepel,

hétfőn pedig barátságos mérkő-  
zést játszik Targuljambulban, holnap szombat reggel 8.40-kor utazik el Aradról. A keret tagjai a kö-  
vetkezők: Kapusok: Katranics, Bosneac — Háttvédek: Pintea, Docmanov, Jivan — Fedezetek: Sándor, Zelenák, Popa Mircea, Tipei. — Csatárok: Cilan, Siboteanu, Pernek, Szánder, Pálfi, Éles, Broszovszky.

## ITA-CFR Nagyvárad mérkőzés Aradon

Vasárnap délután az ITA stadion-  
ban fél 4 órai kezdettel az ITA a nagyváradai CFR ellen játszik barátságos mérkőzést. Az ITA erre a mérkőzésre a következő csapattal áll ki: Márki — Slivat, Vass — Jivan, Páll, Pecsovszky — Kovács, Reinhardt, Bonyhádi, Stiebminger, Carpinet.

## Vasárnap: birkozóverseny

Vasárnap délután 3 órai kezdé-  
tel az AMTE-Vörös Zászló birkozó szakosztálya nagyszabású vándor-  
díjas birkozóversenyt rendez a mu-  
kakamara nagytermében, amelyen Arad legjobbjai vesznek részt. A verseny iránt birkozó-körökben nagy érdeklődés nyilvánul meg.

## Az iparosok október 15-ig kifizethetik a forfetáris illetékeket

A Kisiparosok Országos Szövetsége közbenjárására a pénzügyminis-  
térium 1948. október 2-án kiadott 438.323 számú rendeletében, október 15-ig, egy utolsó határidőt engedélyezett, a 2000 lejes forfetáris bélyegilleték befizetésére, melyet az iparosok a bélyegtörvény 4. szakasz, 19. par. értelmében befizethetnek minden további büntetés és kamat nélkül.

Kötelesek megfizetni a forfetáris illetéket mindazok az iparosok, akik fel vannak mentve a kereskedelmi könyvek vezetése alól, csupán a bevétel és kiadás regiszter vezetésére kötelezettek vagy attól is mentesítve vannak.

Mivel, hogy ez az utolsó határidő, azok az iparosok, akik nem fogják megfizetni ezt az illetéket, viselni fogják a törvényes következményeket.

— SZAKÉRTŐ-KÖNYVELŐI VIZSGA: szombaton október 9-én reggel kezdődik a felsőkereskedelmi iskola épületében és nem 10-én vasárnap.

— A TEHNIKUSOK FIGYEL-  
MÉBE. Az AGIR mérnökszervezet felhívja az összes tehnikusokat, hogy vasárnap, október 10-én jelenjenek meg a kör helyiségében (Néphadsereg utja 6), ahol a követ-  
kező program szerint tartanak gyű-  
lést: Carpinisan mérnök előadása: „A mérnökök és tehnikusok közötti együttműködés fontossága a termelésben”. A tehnikusok részéről Tomoian mérnök beszél, majd meg választják a végleges vezetőséget, végül felszólalások lesznek.

**Mit vegyek fel?**  
Fickkel az összeköltést, aki ruháimat régi anyagga — festi és tisztítja —  
Üzlet; Lutheránus templommal szemben. Üzem: Baritiu 14

**Figyelem!**  
Műhelyemet áthelyeztem Köztársaság-utja 95. szám alá  
**STEINGASSER**

CFR. mozgó Mosoczi-telap  
Bemutatja:  
**Charles Vanel és Mila Parély-vel a Bűnök éjszakája**

## A tettek beszélnek!

# Január 21-én már az ujaradi állomásig közlekedik az aradi villamos

Megkezdődött a közúti közlekedési hálózat újabb kibővítésének munkája

Miután évtizedeken keresztül megvalósíthatatlannak nyilvánították az úgynevezett hivatalos körök Arad villamosközlekedésének kiépítését, a munkás alkotókészség nemcsak létrehozta, de állandóan fejleszteti a villamoshálózatot.

Csütörtökön újabb lépéssel jutunk előre a téren: az ujaradi vasúti állomástól a hidig vezető villamosvágány munkálatait kezdték meg, ünnepélyes külsőségek között.

Egyelőre egyes vágányt építenek, amit később majd párhuzamos vágánnyal bővítenek ki és az építési költséget a belügyminisztérium által engedélyezett kölcsönből fedezik. A munka ünnepélyes megkezdésénél megjelentek a Román Munkáspárt, a Megyei Szaktanács és a városvezetőség képviselői. A RIMA városi közüzemi üzemi bizottsága részéről Rusu Ioan fi kár mondtat beszédet és közölte, hogy

a munkahelyet Schmetzer Jakabról, a horhysta-hítlersza csapatok által meggyilkolt antifasiszta mártírról nevezték el.

Sabau Gheorghe alpolgármester megtartotta a munkásnegyedek közötti közlekedése terén elért eredmények jelentőségét, majd

Balogh Lajos, a RMP IV-ik körzetének titkára üdvözölte az új közlekedési munkát és maga is méltatta az új megvalósítás fontosságát, elsősorban az üzemi dolgozók közlekedése, valamint az élelmiszerárak felhozatala tekintetében.

A Megyei Szaktanács üdvözlését Holländer János tolmácsolta annak hangsúlyozásával, hogy a Szaktanács minden támogatást megad

A munkásság alkotószellemét és lendületét fejezte ki Usca Ioan, a RIMA üzemi bizottságának elnöke, aki bejelentette: a városi üzemi dolgozók kötelezettséget vállalnak, hogy ezen a villamosvonalon január 21-ig megindul a forgalom.

Dobrenca Gheorghe után, aki az ujaradi AFSM miniszterialap és a mezőgazdasági munkások szakszervezete nevében szólott, Oprisa Filip, a RMP megyei tanácsának tagja, a megyei szervezet képviselőjeként beszélt arról, hogy ez az új villamosvonal is bizonyítja a dolgozók ártani gondoskodását.

Ugyanakkor, amikor nálunk a szocializmushoz vezető út építésének lelkes munkája folyik, a kapitalista országok kiszákmányolt munkástömegei a legsúlyosabb elnyomás, a nyomor, a munkanélküliség ellen harcolnak. A népi demokráciák országai a békét építik, a békedért küzdenek, a békét védelmezik munkájukkal, minden nehézséget leküzdő akaratukkal. A Román Munkáspárt alapszervezeteinek

feladata, hogy máint minden közérdekű megvalósítás szolgálatában, a most megkezdett villamosvágányépítés érdekében is, önkéntes munkára mozgósítsák a tömegeket.

Végül Marza Traian főmérnök, a munkálatok vezetője arról tájékoztatta a megjelenteket, hogy az új

villamosvonal megépítése után, a most már Aradhoz tartozó Ujarad vízvezetékét és csatornázását kap.

Ezután megkezdődött a munka és az első kapavágást Oprisa Filip, Sabau alpolgármester, Holländer János, Usca Ioan, Marza mérnök, valamint Rusu Ioan tették.

## Aradon öt ipari szakiskola működik, 485 tanuló számára

A felvételi vizsgák időpontja október 10 – Legalább 4 elemi végzett, 14–17 év közötti ifjak irathalók be az aradi vasipari, elektrotechnikai, gyapot-textilipari, faipari és malomipari iskolákba

Az iparügyi minisztérium megalapította az ipari szakiskolákba történő felvétel általános feltételeit: Október 11-én lesznek a felvételi vizsgák a szakmai iskolákba, amelyek ipari vállalatok mellett működnek és hivatásuk, hogy szakmunkásokat képezzenek ki. A felvételi előfeltételek a következők: a) A jelöltek legalább 14, legfeljebb pedig 16 évesek legyenek. A fémfeldolgozó iparban és a bőrpar cserző szakmájában a minimális életkor 15, a maximális 17 év. b) Kifogástalan egészségi állapot. c) Legalább 4 elemi iskolai végzettség.

A felvétel iránti kérvénnyel egyidejűleg a jelölteknek a következő iratok kell bemutatniuk: 1. Születési anyakönyvi kivonat, vagy különleges esetekben olyan irat, amely a törvény, értelmében ezt helyettesítheti. 2. Négy elemi iskola elvégzésére vonatkozó bizonyítvány.

A vizsga előtt a jelölteket egészségügyi szempontból megvizsgálják és az alkalmazhatók nem bocsátják vizsgára.

Az írásbeli vizsga a következő tananyagból történik: a) román nyelv; b) számtan.

Az együttes nemzeti szakmai iskolában a jelöltek anyanyelvükön vizsgáznak. Az írásbeli vizsga nem döntőjellegű. A szóbeli vizsgát a következő tananyagból kell letenni: a) román nyelv; b) számtan; c) a Román Népköztársaság történelme. Aki legalább hatos átlagjegyet ért el, azt sikerrel vizsgázottnak minősítik és az átlagjegyeknek megfelelően osztályozzák. Az iskolákban a helyek 70 százalékát a sikerrel vizsgázottak közül a következő feltételeknek megfelelő jelöltek foglalják el: munkások gyermekei, szegény földművesek gyermekei, a fasiszta terror áldozatainak gyermekei, hadirokkantak és hadiárva gyermekei, kollektív szerződésben lévő alkalmazottak gyermekei. Ezekben az esetekben a felsorolt iratokon kívül igazolni kell, hogy joguk van a fenti 70 százalék keretén belül az iskolába beiratkozni. Miután ilyenformán betöltötték a helyek 70

## Kedden, csütörtökön és szombaton állítják ki a személyazonossági igazolványokat

Az aradi népesedési (bejelentő) hivatal közli, hogy a tolongás elkerülése miatt kedd, csütörtök és szombati napokon (és nem pénteken, ahogy tegnap tévesen közölték velünk) állítják ki a személyazonossági igazolványokat, míg hétfőn, szerdán és pénteken bejelentést, lakásváltoztatást stb. eszközölnek.

— CORNEL MINISAN festőművész képkiallítása vasárnap délután II órakor nyílik meg

százalékát, a hátralevő 30 százalékot a sikerrel vizsgázott jelöltek közül az átlagjegyek sorrendjében töltik be.

Átmenetileg a volt egységes gimnázium végzettjei, vagy négy középiskolát végzett jelöltek a második osztályba léphetnek a kerámiai, építkezési, bőrpari, faipari, élelmiszer-vegyészeti és élelmiszerfeldolgozási ipari szakiskolákban. Felvételi feltételek: a) Legalább 15, legfeljebb 17 éves legyen a jelölt; b) egészségügyi szempontból megfelelő legyen.

Ha a jelöltek száma túlhaladja a helyek számát, akkor az elsőosztályú jelöltekkel együtt bocsátják vizsgára a II. osztályba kerülőket és átlagjegyeik sorrendjében veszik fel. Akik kimaradnak, azok átlagjegyeiknek megfelelően pályáznak az első osztályba történő felvételre. Az iparügyi minisztérium vállalatának tanonciscoláiban az I, II. és III. osztályok növendékei az 1948-1949 évben működő szakmai ipariszkola II, III, illetve IV-ik osztályába irathatók be. Az összes beiratkozások és felvételi vizsgákra való jelentkezések október 10-ig történnek.

Aradon a következő ipari szakiskolák működnek: A Vörös Zászló üzemben vasipari 100 hellyel, a villanygyárban elektrotechnikai 150 hellyel, az ITA-ban pamut textilipari 125 hellyel, az erdőipari szindikátusnál faipari 50 hellyel és a „November 7” (volt Indagrara) üzemben malomipari iskola 60 hellyel.

Az országban fémfeldolgozó-, vasipari, elektrotechnikai, alapkémiai, vegyszeti feldolgozó- és kaucukipari, cement-, üveg és fajanszipari, kerámiai, textilipari (pamut és gyapjú), selyem-, kötött-szövött-, bőr- valamint finomított faipari, félkész faárú-ipari, erdő-, papír-, grafikai ipari, vegyi élelmiszeripari, olaj-, élesztő-, sör-, malom-, konzerv- és tejtermék-ipari szakmai iskolák működnek.

Ma, péntek este 8 órakor és szombat délután 6 órakor

Az „Uj világ hajnalán” című nagyszerű revü szereplőinek hivatásos művészekből álló együttese bemutatja

„A népek táncai”

című új, nagyszabású táncműsort a Kulturpalotában

POPULAR v. Forum-mozi

Előadások: 3, 5, 7 és 9 órakor.

Hajnaltól naplementéig

Szines film

## A Magántisztviselők és Kereskedelmi Alkalmazottak Szakszervezete

október 9-én, este 9 órai kezdettel műsoros

SZÜRETI MÜLATSÁGOT

rendez a Szakszervezet helyiségeiben

Elsőrendű zene

Kifünő falatozó

Különböző meglepetések

# A béke ügyét védi a Szovjetunió!

Nem lehet kitörölni a férfiak és nők millióinak tudatából a szovjet javaslatok valódi, hatalmas jelentőségét. Váratlanul elhasztották a Biztonsági Tanács ülését

PARIS. Az Egyesült Nemzetek Szervezetének Biztonsági Tanácsának ülése, amelyen Berlin problémája szerepelt, azzal kezdődött, hogy az Egyesült Államok kiküldötte „nagy” beszédet mondott.

Az amerikai delegátus beszédében nem mert beszélni a Szovjetunió által nyilvánított megállapítással, amely szerint Berlin kérdésének megvitatása csak az UNO alapokmányának megsértésével juthatott a Biztonsági Tanács elé, nem beszélt arról sem, hogy az imperialisták milyen politikát folytatnak és hogy Németország kettészakítását idézik elő.

Joggal felmerül tehát a kérdés: vajjon miről is beszélt az amerikai delegátus? A válasz egyszerű: semmiről.

Beszédében a már jólismert szovjetellenes rágalmakat hangoztatta és azt igyekezett bizonyítani, hogy Berlinnek a Szovjetunió által vállalt élelmezése „gyakorlatban nem oldható meg”. Arról azonban egyetlen szóval sem tett említést az amerikai megbízott, hogy éppen a nyugati övezet hatóságai tiltották meg az ottani lakosságnak, hogy a szovjet övezetbe átmenjenek. Arról sem beszélt, hogy a nyugati övezet német hatóságai, — a nyugati megszállók készséges lakói, — nem engedélyezték, hogy a nyugati övezetben raktárházakat építsenek, ahol a szovjet élelmiszereket tárolják.

Néhány jelentéktelen felszólalás után a Biztonsági Tanács ülésének elnöke a legnagyobb meglepetésre kijelentette, hogy miután senki sem kért szót, az ülést berekeszti és a Biztonsági Tanács legközelebbi ülésének időpontját később közli.

## Háborus uszítók mesterkedésével akadályozzák a világszerie megnyitkozó békeakarát érvényesülését

MOSZKVA. Az Új Idők című folyóirat „A béke védelmében” címmel cikket közöl, amelyben megállapítja, hogy az UNO ülésének első szakasza után már részleges mérleget lehet készíteni. A plenáris üléseken elmondott beszédek világosan megmutatták: a különböző országok képviselői ellentétes célokat követnek.

Mint a múlt évben is, az angol-amerikai blokk küldöttei mindent elkövetnek, hogy a közgyűlést az imperialista intrikák színfalára változtassák. A közgyűlés szónoki emelvényét arra használják fel, hogy különböző országokat egymással szembeállítsanak és, hogy imperialista blokk- és szövetségi rendszert építsenek a régi romjain.

Ez a cél akkor, amikor a napi-rendet különböző, előre kiszámított problémákkal terhelik, hogy a létező ellentéteket elmélyítsék.

Ezzel szemben a Szovjetunió és a népi demokráciák képviselői szilárdan kitartanak amellett, hogy az UNO-t hathatós nemzetközi szervvé alakítsák át, amely képes megvédeni a békét úgy, amint azt a háború folyamán a békeszerző népek elhatározták.

A Szovjetunió kezdeményezése az egész emberiség óhaját fejezi ki, mert hiszen nem létezik olyan nép, amely ne akarna békét. A szovjet javaslatok gyakorlati alkalmazása biztos módon kiküszöbölné az jelenlegi feszültséget, a hatalmas növekedett fegyverkezési költségek csökkentése pedig egészséges nemzetközi költségvetések megalkotását tenné lehetővé. Ez azután könnyítene a népekre nehezedő terheken és növelné az életszínvonalat, ami viszont csapás lenne a háborús bűnösök, a háborús izgatók számára.

Eppen ezért a béke ellenségei látható eilenségeskedéssel fogadták a szovjetjavaslatokat, rágalmazták még pedig a nyilvánvaló tények figyelmen kívül hagyásával. De

Tip. GUTENBERG

a Szovjetunió javaslatát nem lehet kitörölni a férfiak és nők millióinak tudatából: Sztálin politikájához, a nemzetek közötti barátság elvéhez hűen, a Szovjetunió elhatározottan örökös a béke felett.

Ilyen körülmények között, a szovjetjavaslatok közvetlen elutasítása nyilvánosan leleplezné a háke uszítók, akik a legelképzzelhetlenebb mesterkedésekhez folyamodnak. Azért, hogy a szovjetjavaslatokról eltereljék a figyelmet, ezeket a javaslatokat a Bevin által kezdeményezett szovjetellenes rágalmak ködébe burkolták. A kapott utasításoknak megfelelően, a reakció európai és amerikai sajtó hasonló módon jár el, de minden ilver kísérlet csődöt mond, mert elősorban a népek békeakarataival helyezkedik szembe.

Napjainkban, — írja az Új Idők, — bármilyen politikus, a ki a néphez, nem pedig az uszályhordozókhoz fordul, nem térhet könnyű szívrrel napirendre a szovjetjavaslatok felett! Megállapítja a lap, hogy az atom-

ellenőrzésről, az atomfegyver eltiltásától folytatott vita ismét megbizonyította: ki az együttműködés ellensége. A Szovjetunió javaslata az atombomba készletek megsemmisítését, az atomfegyver használatának eltiltását célozza és indítványozza, hogy tiltsák meg az atomkutatóknak romboló célokra történő felhasználását.

A szovjet-javaslat egyezmények aláírását és egyidejű alkalmazását jelenti az atomfegyver termelésének és felhasználásának eltiltására, valamint az atomkutatók ellenőrzésére és így a Szovjetunió ismét megbizonyította, hogy kész elfogadni a közösen hozott határozatokat. A Szovjetunió javaslata a fegyverkezés csökkentésére és az atomfegyver eltiltására vonatkozóan, teljes mértékben megfelelnek a népek érdekeinek.

Nem felelnek meg azonban a legcsekélyebb mértékben sem az imperialisták és szolgáik érdekeinek, akik titokban új háborúra készülnek.

## Equador és Paraguay a szovjet javaslat mellett nyilatkozott az atomfegyverek ügyében

PARIS. Az UNO politikai bizottságának ülésén befejezték az általános vitát az atombiztonság jelenlé-

se ügyében. Újlag nyilvánvalóvá vált: az angol-amerikai dollárpolitika

minden eszközzel meg akarják akadályozni, hogy az atomfegyverek eltiltása és az atomellenőrzés megvalósulása terén egyezmény jöjjön létre. Equador képviselője biztosítanul azt a javaslatot tette, hogy miután a szovjet javaslat tárgyalást alapul elfogadható, alakítsanak albizottságot a kérdés tanulmányozására. Jóllehet Paraguay képviselője is helyeselte ezt, az angol delegátus nem fogadta „teljesen” az indítványt. Mielőtt szovjet delegátus hangsúlyozta az atombiztonság működését nem kell megszüntetni, hanem tovább kell működtetni, hogy végrehajtsa az UNO közgyűlésének határozatát.

A további vita során a Délafrikai Unió delegátusa szólalt fel és beszédéből kitűnt, hogy ha elfogadja az amerikai tervezetet, akkor a Délafrikai Unió gazdasági élete teljesen az USA befolyása alá kerül. A kanadai delegátus javaslataira az ülés elnökölték.

— A BŐRIPARI ALKALMAZOTTAK SZAKSZERVEZETE vasárnap, október 10-én déli 10 órakor a Köztársaság utca 87 szám alatti szakszervezeti helyiség nagytermében teljes ülést hív össze.

— AZ ARADI RATA GÉPKOCSI-ALLOMAS a színházépületből a volt Banca Victoria helyiségébe költözött (városházával szemben). Innen indulnak és ide érkeznek az összes RATA gépkocsik.

— FELHÍVÁS A FUTBALLBIROKHOZ. Az aradi bírótestület felhívja az összes játékosokat, hogy a következő adatokat legkésőbb szombat délig közöljék a Magyar férfi divízióknak: Név, képesítés, törzskönyvi szám, pontos lakcím, foglalkozás (alkalmazási hely) és havi jövedelem.

— CENTRUL DE ANTRENAMENT Nr. 1 pt. Canotaj ai Sindicatului Metalor Chimic Resortul Sportiv AMEFA A. S. R. (volt Regata) felszólítja összes tagjait, hogy jelen naptól számított 3 napon belül az öltözőszekrényekben lévő összes tárgyakat, valamint a nyugágycsomagokat elszállítsák a szekrényekről a lakatokat is vegyék le, miután az öltözők sportcélokra alakítottak át és így a szekrények elszállítatnak. A Vezetőség.

— ÜGYELETES GYOGYSZERTÁRAK: Kálmán (Avram Iancu tér), Suciu (Köztársaság útja), Földes (Eminescu ucca), Berger (Saguna út).

ELVESZETT Feldman Hermina Gabriella és Stefan névre szóló élelmiszerjegyeket semmisnek nyilvánítjuk.

## Megkezdődött Aradmegyében az őszi vetés

Fontos rendelkezések a vetési munkák érdekében

Aradmegyében, egyelőre három járásban és pedig Kisjenő, Pécska és Ternova járásban megkezdődött az őszi vetési munka és eddig több mint 500 hektárt vetettek be. A munka menetének meggyorsítása érdekében a megyei vetési bizottság fontos intézkedéseket fogantatosított és ezek között szerepelnek a következő pontok:

1. A vetőmagvakat ellenőrzik minden termelőnél. 2. Az állatállomány és a szállítási eszközök november 1-ig kizárólag a vetési munkálatok rendelkezésére állanak. 3. Az egész megye területén lévő községekben csakis vasárnap tartanak piacokat november 1-ig. 4. A traktorok kizárólag a szántási munkálatoknak állhatnak rendelkezésére. 5. A teljes közigazgatási személyzet útmutatással, irányítással és ellenőrző munkával a vetési hadjárat szolgálatában áll.

A községi vetési bizottságok naponta kötelesek jelentést tenni a járási vetési bizottságoknak, a járásiak pedig minden vasárnap, kedd és csütörtök és a 10 óráig kötelesek jelentéseiket eljuttatni a megyei vetési bizottsághoz.